

**ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN**  
**CHƯƠNG TRÌNH KHÁCH HÀNG THÂN THIẾT SKYJOY**  
***SKYJOY FREQUENT FLYER PROGRAM***  
***TERMS AND CONDITIONS***

*Ver 1.8*

Hiệu lực từ ngày: 06/02/2024

*Valid from 6<sup>th</sup> February 2024*

**CHƯƠNG I: GIỚI THIỆU VỀ CHƯƠNG TRÌNH SKYJOY**  
***CHAPTER 1: SUMMARY OF SKYJOY PROGRAM***

**Điều 1. Giới thiệu chương trình\***

***Introduction***

1. Điều khoản và điều kiện chương trình khách hàng thân thiết SkyJoy này (“**Điều Khoản và Điều Kiện**”) dùng để quy định về đặc quyền của Hội viên SkyJoy và trách nhiệm của Công ty Cổ phần Galaxy Joy, là đơn vị điều hành chương trình SkyJoy, bao gồm các điều khoản và điều kiện được ràng buộc tư cách là hội viên SkyJoy. Bằng cách đăng ký làm hội viên SkyJoy, bạn đồng ý rằng bạn đã đọc, hiểu, chấp nhận và đồng ý bị ràng buộc bởi Điều Khoản và Điều Kiện này.

*These SkyJoy Frequent Flyer Program terms and conditions (“**Terms and Conditions**”) govern the SkyJoy Members’ privilege and responsibility of Galaxy Joy Joint Stock Company, the operator of the SkyJoy program, and contain the terms and conditions which are binding on SkyJoy members. By applying to be a SkyJoy member, you agree that you have read, understood, accepted, and agreed to be bound by these Terms and Conditions.*

2. Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ được áp dụng và ràng buộc với tất cả các loại chương trình và hoạt động sử dụng phần thưởng của SkyJoy, bao gồm mọi thỏa thuận hợp tác thương hiệu với các đối tác tương ứng của chúng tôi.

*These Terms and Conditions shall be applicable and binding on all types of programmes and activities using the SkyJoy rewards, including any co-branding arrangements with our respective partners.*

3. **Chương trình khách hàng thân thiết SkyJoy** (“**Chương Trình**” hoặc “**Chương Trình SkyJoy**”) là chương trình khách hàng thân thiết liên minh của hãng hàng không Vietjet.

*SkyJoy Frequent Flyer Program (“**Program**” or “**SkyJoy Program**”) is a coalition loyalty program of Vietjet.*

4. Chương Trình SkyJoy được phát triển và vận hành bởi Công ty Cổ phần Galaxy Joy.

*SkyJoy Program is developed and operated by Galaxy Joy Joint Stock Company.*

**Điều 2. Định nghĩa**

***Definitions***

1. “**Đối tác**” có nghĩa là các Công ty tham gia Chương Trình.  
*“Partners” means any companies participating in the Program.*
2. “**GalaxyJoy**” có nghĩa là Công ty cổ phần Galaxy Joy - một công ty được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam có mã số doanh nghiệp 0317355509.

*“GalaxyJoy” means Galaxy Joy Joint Stock Company – a company incorporated and operating pursuant to the law of Vietnam with the enterprise code 0317355509.*

3. **“KH”** có nghĩa là khách hàng.  
*“Customers” means any customers.*
4. **“KHTT”** có nghĩa là khách hàng thân thiết tham gia Chương Trình và trở thành Hội viên SkyJoy như được nêu tại phần Tư cách Hội viên SkyJoy.  
*“Frequent Customers” means any frequent customers participating in the Program and becoming a SkyJoy Member as set out in the SkyJoy Membership part.*
5. **“Vietjet”** có nghĩa là Công ty cổ phần hàng không Vietjet - một công ty được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam có mã số doanh nghiệp 0102325399.  
*“Vietjet” means Vietjet Aviation Joint Stock Company, a company incorporated and operating pursuant to the laws of Vietnam with the enterprise code 0102325399.*
6. **“Hội viên SkyJoy”** có nghĩa là các khách hàng đáp ứng đủ Tư cách Hội viên SkyJoy theo quy định dưới đây, có đăng ký trở thành Hội viên tham gia Chương Trình.  
*“SkyJoy Member” means any customers who qualify the SkyJoy Membership requirements as set out below and register to become a member participating in the Program.*
7. **“Mã hội viên SkyJoy”** là số xác định duy nhất cho từng Hội viên trong hồ sơ Hội viên và được hiển thị trên ứng dụng SkyJoy  
*“SkyJoy ID” means a unique identification number for each member documented in his or her record and displayed on the SkyJoy app.*
8. Điểm SkyPoint là điểm mà Hội viên SkyJoy tích được dựa trên số tiền chi tiêu đủ điều kiện tích điểm theo quy định của Chương Trình. Hội viên SkyJoy dùng điểm SkyPoint để đổi thưởng vé máy bay Vietjet, nhận các voucher dịch vụ hoặc quà tặng vật lý tại Ứng dụng di động SkyJoy theo chính sách đổi thưởng được công bố tại Website/Ứng dụng SkyJoy.  
*“SkyPoint” are points which a SkyJoy Member earns based on the amount of spending which is eligible to earn points according to the terms of the Program. SkyJoy Member shall use SkyPoint to redeem Vietjet flight tickets, receive vouchers for services or physical gifts on the SkyJoy mobile Application according to the redemption policy published on the SkyJoy Website/Application.*
9. **“Kỳ xét hạng Hội viên”** là khoảng thời gian dùng để xét hạng Hội viên tính từ ngày xét hạng Hội viên trở về 365 ngày trước đó.  
*“Membership Qualifying Period” is the period for evaluating the Membership Status Level, counting from the Membership Qualifying Date back to 365 days prior to that date.*
10. **“Ngày xét hạng Hội viên”** là ngày liền kề sau ngày hết hạn duy trì quyền lợi hạng Hội viên. Tại thời điểm hết hạn, hệ thống SkyJoy xét hạng theo các tiêu chuẩn xét hạng Hội viên của chương trình và thông báo hạng Hội viên mới cho kỳ xét hạng tiếp theo.  
*“The membership qualifying date” is the day immediately next the expiration date to maintain Membership tier benefits. On this day, the SkyJoy system considers the membership tier in accordance with the program’s membership qualifying standards and announces the new membership tier for the next qualifying period.*
11. **“Sự Kiện Bất Khả Kháng”** là các sự kiện xảy ra ngoài tầm nhận biết và kiểm soát của Các Sự kiện bất khả kháng là các sự kiện khách quan xảy ra ngoài tầm nhận biết và kiểm soát của Các Bên, bao gồm nhưng không giới hạn thiên tai, chiến tranh, đình công, sự thay đổi trong chủ trương, chính sách, pháp luật của Nhà nước; mọi trường hợp khó khăn về tài chính không được xem là sự kiện bất khả kháng.

*“Force Majeure Event” means an event occurring in an objective manner, beyond the awareness and control of the Parties, including but not limited to natural disasters, disease, wars, strikes, and changes on principles, policies, laws, order of the competent state authorities; all financial hardship is not considered as a force majeure event.*

12. **“Thời gian duy trì quyền lợi hạng Hội viên”:** được tính từ ngày Hội viên đạt được hạng Hội viên đến ngày cuối của tháng Hội viên đạt được trong năm tiếp theo - là khoảng thời gian Hội viên được hưởng các quyền lợi dành cho Hạng Hội viên đó.

*“Membership Tier Benefits Maintenance Period” mean the period of time a member enjoys benefits for that membership tier and it is calculated from the date a member reaches that tier until the last day of the month they reach in next year.*

### **Điều 3. Phạm vi áp dụng**

#### *Application*

1. Áp dụng đối với tất cả các khách hàng tham gia Chương Trình.  
*To be applicable to all customers participating in the Program.*
2. Khách hàng được áp dụng quyền lợi theo Chương Trình bao gồm: (i) khách hàng của Vietjet và (ii) khách hàng của các công ty khác tham gia Chương Trình.  
*Customers who are entitled to benefits under the Program include: (i) customers of Vietjet and (ii) customers of other companies participating in the Program.*
3. Ngoài ra, khách hàng của các công ty khác không trực tiếp tham gia Chương Trình cũng có thể được hưởng các quyền lợi theo Chương Trình trong trường hợp các công ty này có hợp tác với GalaxyJoy để thực hiện chương trình khuyến mại của riêng mình và tặng điểm SkyPoint cho khách hàng.

*In addition, customers of other companies who do not directly participate in the Program may also enjoy the benefits under the Program where these companies are in cooperation with GalaxyJoy to run their own promotion programs and offer SkyPoint to their customers.*

### **Điều 4. Tư cách Hội viên SkyJoy**

#### *SkyJoy Membership*

1. Tư cách Hội viên SkyJoy thuộc chương trình SkyJoy dành cho tất cả các cá nhân đủ 15 tuổi trên toàn cầu đáp ứng các điều khoản, điều kiện để trở thành Hội viên SkyJoy phù hợp với quy định pháp luật áp dụng.  
*SkyJoy Membership in the SkyJoy program opens to all individuals all over the world aged 15 years old who meet the terms and conditions to become a SkyJoy member in accordance with the applicable law*
2. Bạn có thể đăng ký Hội viên qua kênh trực tuyến hoặc thông qua bất kỳ phương tiện hoặc kênh nào khác do GalaxyJoy xác định tùy từng thời điểm.

*You may register to be a Membership through the online channel or through any other means or channels as determined by GalaxyJoy from time to time.*

### **Điều 5. Tiêu chuẩn xét hạng Hội viên**

#### *Membership Tier Eligibility*

1. Khách hàng tham gia chương trình được phân thành 4 hạng Hội viên như sau:  
*Customers participating in the program are classified into 4 Membership tiers as follows:*  
(1) Hội viên Hạng Red

*Red Member*

- (2) Hội viên Hạng Silver  
*Silver Member*
- (3) Hội viên Hạng Gold  
*Gold Member*
- (4) Hội viên Hạng Diamond  
*Diamond Member*

2. Tiêu chuẩn xét hạng Hội viên Vietjet SkyJoy dựa trên số chuyến bay một chiều đủ điều kiện xét hạng Hội viên. Cụ thể:

*Requirements for Vietjet SkyJoy Membership Tier shall be based on the number of eligible one-way flights for Membership tier, specifically as follows:*

Hạng Hội viên <i>Membership Tier</i>	Số chuyến bay một chiều đủ điều kiện xét hạng <i>Qualifying one-way flight requirement</i>
Hội viên Hạng Red <i>Red Member</i>	Từ 0 đến 3 chuyến <i>From 0 to 3 flights</i>
Hội viên Hạng Silver <i>Silver Member</i>	Từ 4 đến 9 chuyến <i>From 4 to 9 flights</i>
Hội viên Hạng Gold <i>Gold Member</i>	Từ 10 đến 29 chuyến <i>From 10 to 29 flights</i>
Hội viên Hạng Diamond <i>Diamond Member</i>	trên 30 chuyến <i>above 30 flights</i>

3. Quy định chuyến bay một chiều đủ điều kiện xét hạng là các chuyến bay thương mại thường lệ do Vietjet khai thác (bao gồm cả chuyến bay mua với giá vé khuyến mãi, không áp dụng cho các chuyến bay thuê chuyên). Trường hợp Hội viên bay nối chuyến (chuyến bay có nhiều hơn 1 điểm dừng) thì hệ thống xét hạng Hội viên SkyJoy chỉ ghi nhận Hội viên thực hiện 01 chuyến bay xét hạng.

*Regulations on eligible one-way flights qualifying are regular commercial flights operated by Vietjet (including flights purchased at promotional fares, not applicable to charter flights). In case the Member has a connecting flight (flight with 1 stopover and above), the SkyJoy Membership qualification system will only recognise it as 1 qualifying flight.*

4. Trong các trường hợp sau, Hội viên sẽ không được tích chuyến bay để xét nâng hạng Hội viên. Bao gồm:

*In the following cases, the Members will not be able to accumulate flights to consider membership upgrade. Including:*

- Hội viên mua vé nhưng Hội viên không sử dụng (bỏ chỗ)  
*The Member buys ticket but does not use it (no show).*
- Hội viên sử dụng vé máy bay được đổi thưởng theo Chương Trình  
*The Members redeem air tickets under the Program.*
- Hội viên sử dụng các vé máy bay được tài trợ bởi Vietjet  
*The Members use tickets sponsored by Vietjet.*
- Hội viên sử dụng vé đi công tác dành cho nhân viên của Vietjet  
*The Members use duty tickets for Vietjet's staff*
- Hội viên sử dụng vé tiêu chuẩn dành cho nhân viên của Vietjet.  
*The Members use the standard tickets of Vietjet's employees.*

5. Hạng Hội viên có thể được xếp hạng khác với tiêu chí quy định tại Điều Khoản và Điều Kiện này trong các trường hợp được GalaxyJoy phê duyệt.

*Membership Tier may be ranked not in accordance with the standards set out in these Terms and Conditions subject to GalaxyJoy's approval.*

## **Điều 6. Duy trì hạng Hội viên**

### *Maintaining Membership Tier*

1. Để duy trì hạng Hội viên đạt được trong kỳ xét hạng tiếp theo, Hội viên cần tích lũy được đủ số chuyến bay xét hạng tương ứng với từng hạng Hội viên trong 365 ngày liên tiếp của kỳ xét hạng.

*To maintain the acquired Membership level in subsequent years, Members must accrue the relevant accumulated qualifying flights for 365 consecutive days in the qualifying period*

2. Nếu Hội viên không đạt đủ số lượng chuyến bay xét hạng cần có để duy trì hạng Hội viên, Hội viên sẽ bị xuống hạng thấp hơn tương ứng với số chuyến bay xét hạng đã tích lũy được trong kỳ xét hạng đó.

*If a Member fails to meet the criteria for their current status, their Membership status will be downgraded to a lower tier according to their accumulated qualifying flights*

## **Điều 7. Nâng hạng và Hạ hạng Hội viên**

### *Membership Upgrade and Membership downgrade*

1. Hội viên được nâng hạng tức thì sau khi hoàn thành đủ yêu cầu về số chuyến bay xét hạng.  
*Members can upgrade immediately after having completed the qualifying flight requirements.*

2. Hội viên bị hạ hạng tại ngày xét hạng Hội viên trong trường hợp Hội viên không đạt được yêu cầu về số chuyến bay xét hạng Hội viên trong kỳ xét hạng Hội viên.

*Members are downgraded at the subsequent Membership Qualifying Date after the expiry date of the period during which Membership benefits are maintained in case the Members do not meet the requirements on the number of qualifying flights eligible for Membership Tier Ranking in Membership Qualifying Period.*

## **Điều 8. Sử dụng mã hội viên và tài khoản hội viên**

### *Use of member ID and member account*

1. Khi Hội viên nhận mã Hội viên SkyJoy, Hội viên có thể bắt đầu tích điểm SkyPoint tại bất kỳ đối tác nào đã được GalaxyJoy đăng ký theo Chương Trình cho việc tích điểm hoặc đối tác sử dụng điểm SkyPoints là quà tặng, phần thưởng theo chương trình khuyến mại của mình. Tư cách Hội viên SkyJoy và mã Hội viên SkyJoy không được chuyển nhượng và chỉ được sử dụng bởi Hội viên với tư cách là Hội viên SkyJoy.

*Once a Member receives his/her SkyJoy ID, he/she may start to earn SkyPoint at any Partner which has been signed up by GalaxyJoy under the Program for points issuance or partners using SkyPoint as gift. The SkyJoy membership and SkyJoy ID is non-transferable and shall only be used by the relevant Member as a SkyJoy Member.*

2. Mỗi Hội viên SkyJoy sẽ có một mã Hội viên SkyJoy. Hội viên SkyJoy có thể sử dụng mã hội viên SkyJoy để thực hiện đăng nhập vào tài khoản hội viên.

*Each SkyJoy Member shall have a SkyJoy ID.*

## **Điều 9. Sản phẩm / Dịch vụ**

### *Products/Services*

1. Các hàng hóa, dịch vụ được tích điểm SkyPoint sẽ được GalaxyJoy công bố cho Hội viên SkyJoy và các quý khách hàng tại từng thời điểm. GalaxyJoy sẽ cập nhật cho Hội viên SkyJoy các điều khoản và điều kiện của các dịch vụ, ưu đãi hoặc chương trình mới tại thời điểm giới thiệu các dịch vụ, ưu đãi, chương trình đó (nếu có). Các điều khoản và điều kiện của các dịch vụ, ưu đãi và chương trình mới đó ràng buộc Hội viên SkyJoy như thể những quy định đã được nêu tại đây. Để tránh hiểu nhầm, GalaxyJoy có thể giới thiệu nhiều dịch vụ, ưu đãi, hoặc các điều khoản và điều kiện của từng dịch vụ, ưu đãi hoặc chương trình được giới thiệu có thể áp dụng cho quý Hội viên cùng một lúc. GalaxyJoy toàn quyền quyết định việc giới thiệu và chấm dứt bất kỳ dịch vụ, ưu đãi hoặc chương trình nào như vậy.

*Products and services from which SkyPoint are earned will be announced by GalaxyJoy to SkyJoy Member and customers from time to time. GalaxyJoy will update SkyJoy Member on the terms and conditions of such new services, offers or programs at the time of introduction of the services, offers or programs (if any). The terms and conditions of such new services, offers and programs are binding on SkyJoy Member as if the same are contained here. For the avoidance of doubt, GalaxyJoy may introduce more than one services or offers or programs, the terms and conditions of each service, offer or program that is introduced may apply to the Members at the same time. GalaxyJoy is entitled to introduce and terminate any such service, offer or program at its absolute discretion.*

## **CHƯƠNG 2: ĐIỂM SKYPOINT, TÍCH LŨY ĐIỂM VÀ ĐỔI THƯỞNG**

### *CHAPTER 2: SKYPOINTS, EARNING AND REDEMPTION*

## **Điều 10. Điểm SkyPoint**

### *SkyPoint*

1. Thời hạn điểm: điểm không có thời hạn kể từ khi phát hành trừ trường hợp điểm SkyPoint được tặng theo các chương trình có quy định rõ về thời hạn điểm.

*Validity period of points: Points have no expiry date from the time of issuance unless SkyPoints are rewarded under the campaign where provided term of SkyPoints.*

2. Thu hồi điểm: GalaxyJoy có quyền thu hồi số điểm trong tài khoản Hội viên trong các trường hợp sau:

*Withdrawal of points: GalaxyJoy shall have the right to withdraw points in the Member's account in the following circumstances:*

- 2.1. Giao dịch tích điểm bị hoàn trả/ yêu cầu hoàn trả;

*The transaction from which points have been earned is refunded/requested for refund;*

- 2.2. Tài khoản đã bị đóng;

*The account is closed;*

- 2.3. Điểm cộng sai, cộng nhầm do lỗi hệ thống,

*There is a mistake in point calculation, point addition due to system errors;*

- 2.4. Điểm cộng do giao dịch sai quy định tích điểm;

*Addition of points from a transaction not in accordance with the provisions on points earning;*

- 2.5. Điểm tích được do khách hàng vi phạm hoặc có hành vi cố tình gian lận.

*Points are earned due to Customer's violations or wilful frauds.*

3. Cơ cấu tích điểm SkyPoint khác nhau giữa các Đối tác khác nhau. Danh sách các Đối tác và cơ cấu tích điểm SkyPoint có sẵn trên website/ứng dụng SkyJoy và/hoặc website/ứng dụng của Đối tác.

*The SkyPoint earning structure varies among various Partners. A list of Partners and the SkyPoint earning structure are available on the SkyJoy website/application and/or the Partners' website/application.*

4. Điểm SkyPoint tích được sẽ được ghi có vào Tài khoản của Hội viên dựa trên các điều khoản và điều kiện riêng của Đối tác tương ứng (và khung thời gian quy định của Đối tác được nêu trong các điều khoản và điều kiện của Đối tác). Điều này có nghĩa là thời gian điểm SkyPoint sẽ được ghi có Tài khoản của bạn, sẽ phụ thuộc vào quy định Đối tác tương ứng mà Hội viên thực hiện giao dịch tích điểm. Do đó, để tránh nhầm lẫn, thời gian điểm SkyPoint được ghi có trong Tài khoản của Hội viên SkyJoy sẽ khác nhau giữa các Đối tác và sẽ phụ thuộc vào quy định của Đối tác đó. Theo đó, GalaxyJoy không kiểm soát, chịu trách nhiệm hoặc trách nhiệm pháp lý đối với khoảng thời gian hoặc việc trao thưởng và ghi có điểm SkyPoint từ các Đối tác tương ứng cho Hội viên SkyJoy.

*SkyPoint earned will be posted to the Member's account based on the respective Partner's own terms and conditions (and the Partner's stipulated time frame stated in their terms and conditions). This means that the number of days as to when the SkyPoint will be credited and reflected in the Member's Account will depend on the respective Partner that the Member has earned SkyPoint at. Hence, for avoidance of doubt, the time period for SkyPoint to be credited and reflected in the SkyJoy Members' Accounts varies from Partner to Partner and will depend on the respective Partner themselves. Accordingly, GalaxyJoy assumes no control, responsibility or liability as to the time period or the award and crediting of SkyPoint from the respective Partners to the SkyJoy Member.*

5. Điểm SkyPoint tích lũy được trong Tài khoản của Hội viên sẽ được điều chỉnh nếu có bất kỳ (các) khoản điều chỉnh được ghi vào Tài khoản của Hội viên, bao gồm cả những điểm phát sinh từ hàng hóa hoặc dịch vụ bị trả lại. Mọi giao dịch/hóa đơn có tranh chấp sẽ không được cộng điểm SkyPoint. GalaxyJoy có quyền thay đổi, bất cứ lúc nào mà không cần thông báo trước.

*Adjustments will be made to SkyPoint accrued in the Member's Account if there are any credit(s) or debit(s) posted to the Member's Account, including those arising from returned goods or services. Any disputed transactions/billings will not be credited with SkyPoint. GalaxyJoy reserves the right to change, at any time without prior notice, the number of SkyPoint.*

## **Điều 11. Các Quy định về cộng điểm SkyPoint** *Regulation on Earning SkyPoint*

1. Hội viên SkyJoy được tích điểm SkyPoint dựa trên:

*SkyJoy Member shall earn SkyPoint based on:*

- 1.1. Tổng chi tiêu của vé máy bay và dịch vụ bổ trợ mua kèm; không bao gồm thuế và phí phải thu của nhà chức trách (đối với các sản phẩm/dịch vụ của Vietjet); và/hoặc

*Their total spending on base fares and ancillary services, excluding taxes and fees collected by the authorities (for Vietjet products/services); and/or*

- 1.2. Quy định tích điểm của từng Đối tác.

- Provisions on earning points issued by each Partner.*
2. Quy định các trường hợp và các loại vé máy bay không được tích điểm SkyPoint  
*Regulations on cases and types of flight tickets that cannot accumulate SkyPoint*
    - 2.1. Hội viên mua vé nhưng Hội viên không sử dụng (bỏ chõ)  
*The Member buys ticket but does not use it (no show).*
    - 2.2. Vé máy bay mua bằng hình thức thuê chuyên.  
*The ticket is purchased by the charter flight method.*
    - 2.3. Vé máy bay được tài trợ bởi Vietjet  
*Tickets sponsored by Vietjet.*
    - 2.4. Vé máy bay được đổi thưởng theo Chương Trình  
*Air tickets have been redempt under the Program.*
    - 2.5. Vé công tác dành cho nhân viên của Vietjet  
*Duty tickets for Vietjet's staff*
    - 2.6. Vé tiêu chuẩn dành cho nhân viên của Vietjet.  
*The standard tickets of Vietjet's employees.*
  3. Đối với sản phẩm/dịch vụ của Vietjet:  
*For products/services provided by Vietjet:*
    - 3.1. Cách tính điểm SkyPoint:  
*SkyPoint are calculated as follows:*  
Điểm SkyPoint = (Số tiền chi tiêu đủ điều kiện tích điểm/10.000VNĐ) x tỷ lệ tích điểm SkyPoint tương ứng với hạng Hội viên và loại vé lựa chọn  
*SkyPoint = (Amount of spending eligible for earning points/VND10,000) x SkyPoint earning rate corresponding to the Membership Tier and type of flight ticket selected*
    - 3.2. Tỷ lệ tích điểm SkyPoint được tính dựa trên hạng Hội viên và loại vé máy bay Hội viên lựa chọn mua.  
*SkyPoint earning rate is calculated based on the Membership Tier and the type of flight ticket which the Member selects to purchase.*
    - 3.3. Bảng tỷ lệ tích điểm SkyPoint tương ứng Hạng Hội viên và loại vé lựa chọn:  
*SkyPoint earning rates corresponding to the Membership Tier and the type of selected tickets are set out in the following table:*

<b>Loại vé</b> <i>Type of tickets</i>	<b>Hạng Red</b> <i>Red member</i>	<b>Hạng Silver</b> <i>Silver member</i>	<b>Hạng Gold</b> <i>Gold member</i>	<b>Hạng Diamond</b> <i>Diamond member</i>
<b>Economy</b>	0.5	2	3	4
<b>Deluxe</b>	1	4	6	8
<b>SkyBOSS</b>	1.5	6	8	10
<b>Business</b>	2	8	10	12

## **Điều 12. Quy định cộng điểm bổ sung**

### *Provisions on Retro Claim*

1. Bất kỳ yêu cầu cộng điểm bổ sung nào đều phải tuân thủ nghiêm ngặt các điều khoản và điều kiện trong tài liệu này cũng như các điều khoản và điều kiện của Đối tác. Quyết định cuối cùng để cộng điểm bổ sung cho bất kỳ yêu cầu nào thuộc về GalaxyJoy.  
*Any retro claim is strictly subject to the terms and conditions contained herein and Merchant's terms and conditions. GalaxyJoy shall have the right to make the final decision on accruing the missing points with respect to any retro claim.*



2. Yêu cầu cộng điểm SkyPoint bổ sung được áp dụng cho:  
*A request for retro claim is applied:*
  - 2.1. Tất cả Hội viên, kể cả Hội viên mới tham gia Chương Trình.  
*To all Members, including new Members joining the Program.*
  - 2.2. Hội viên đã sử dụng sản phẩm và dịch vụ của Vietjet nhưng chưa điền mã hội viên SkyJoy trong quá trình đặt vé hoặc chưa bổ sung mã Hội viên SkyJoy vào Mã đặt chỗ trước khi bay.  
*To Members who have used Vietjet's products and services but have not entered SkyJoy ID during the booking process or have not added their SkyJoy ID into the reservation code before taking flight.*
  - 2.3. Áp dụng trong trường hợp hệ thống SkyJoy tích thiếu điểm cho Hội viên.  
*Apply in the case SkyJoy system adds lacking SkyPoints for members.*
3. Chuyến bay áp dụng cộng điểm bổ sung: chỉ áp dụng cho chuyến bay do Vietjet hoặc Thai Vietjet khai thác, khởi hành từ ngày 24/12/2022  
*The flights that will be eligible for retroclaim are those operated by Vietjet or Thai Vietjet and have a departure date of December 24, 2022.*
4. Thời gian yêu cầu cộng điểm bổ sung: Hội viên chỉ có thể phải thực hiện yêu cầu cộng điểm bổ sung sau 24 giờ từ giờ khởi hành của chuyến bay và trong vòng 90 ngày kể từ ngày hoàn thành chuyến bay.  
*The time regulations of retro claim: the Member must request a retro claim after 24 hours from the departure time and within 90 days from the completion of the flight.*
5. Hội viên chỉ được tích điểm trên vé và sản phẩm dịch vụ của chính mình.  
*Members can only accumulate points on their own tickets, products, and services.*
6. Không áp dụng cộng điểm bổ sung cho trường hợp nhập SAI mã Hội viên SkyJoy trong quá trình đặt vé hoặc bổ sung SAI mã Hội viên SkyJoy trước khi bay.  
*Not apply a retro claim in case members enter the wrong SkyJoy ID during the booking process or add the wrong SkyJoy ID before flying.*
7. Để yêu cầu cộng điểm bổ sung cho các chuyến bay còn thiếu, Hội viên SkyJoy có thể:  
*To request a retro claim for missing flights, SkyJoy's members can:*
  - 7.1. Tự thực hiện yêu cầu cộng điểm bổ sung thông qua tính năng “Cộng điểm bổ sung” trên ứng dụng di động SkyJoy, hoặc  
*Make your own request for Retro Claim through the “Retro Claim” feature on the SkyJoy mobile application, or*
  - 7.2. Gửi yêu cầu đến Trung tâm Chăm sóc khách hàng SkyJoy qua email [care@skyjoy.vn](mailto:care@skyjoy.vn) sau 24 giờ kể từ khi hoàn thành chuyến bay để được tiếp nhận và xử lý. Lưu ý: Chúng tôi chỉ tiếp nhận xử lý cộng điểm bổ sung được gửi yêu cầu từ email đăng ký trong tài khoản Hội viên SkyJoy. Email cần gửi kèm bản scan/ảnh chụp các loại giấy tờ sau: Thông tin tài khoản Hội viên, CMND/Hộ chiếu, Thẻ lên máy bay, Vé máy bay.  
*Send a request to SkyJoy's Customer Service via email at care@skyjoy.vn after 24 hours from the completion of the flight to be received and processed. Note: We only process requests from the email registered in the SkyJoy account. The email should include scanned copies or photos of the following documents: ID/passport, boarding pass, flight ticket*
8. Đối với các yêu cầu cộng điểm bổ sung cho các sản phẩm, dịch vụ sử dụng trên các đối tác Phi hàng không cho phép Hội viên tích điểm nhưng Hội viên không thông báo mã hội viên SkyJoy khi sử dụng dịch vụ thì:

*For requests to retro claim for products and services used by non-airline partners that allow members to accumulate points but members do not notify the SkyJoy ID when using the service:*

8.1. Việc cho phép cộng điểm bổ sung hay không, và các thông tin, chứng từ cần cung cấp để thực hiện cộng điểm bổ sung sẽ phụ thuộc vào đối tác tích điểm.

*Whether retro claim are allowed or not and the information and documents needed to provide them will depend on the partners that accept accrual SkyPoint.*

8.2. SkyJoy không chịu trách nhiệm về tính chính xác do các thông tin mà Hội viên cung cấp cho đối tác và các thông tin mà đối tác cung cấp cho SkyJoy. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, Hội viên chủ động liên hệ trực tiếp đối tác để được xử lý.

*SkyJoy is not responsible for the accuracy of the information that members provide to partners or the information that partners provide to SkyJoy. In case a dispute arises, members proactively contact partners directly for resolution.*

### **Điều 13. Quy định về mã nạp điểm SkyPoint** *Regulations for Point Code*

1. Hội viên SkyJoy cũng có thể được cộng điểm SkyPoint thông qua Mã nạp điểm. Hội viên SkyJoy có thể được nhận Mã nạp điểm thông qua việc mua hàng hóa, sử dụng dịch vụ tại các đối tác của GalaxyJoy như Vietjet, HDBank, Phú Long... Danh sách các hàng hóa, dịch vụ của các đối tác khi sử dụng được nhận Mã nạp điểm được GalaxyJoy cập nhật tại từng thời điểm.  
*SkyJoy Members may add SkyPoint to its accounts by topping up from Code. SkyJoy Members may be afforded the Code when: (i) Purchase goods or use services provided by GalaxyJoy's Partners like Vietjet, HDBank, Phu Long., etc. The list of goods, services which will attach the Code accordingly will be updated by GalaxyJoy from time to time.*
2. Hội viên SkyJoy nạp điểm bằng Mã nạp điểm thông qua tính năng “Nạp điểm” trên Ứng dụng SkyJoy. Hệ thống SkyJoy sẽ kiểm tra tính hợp lệ của Mã nạp điểm cập nhật điểm SkyPoint vào tài khoản của Hội viên SkyJoy. Ngay khi nạp điểm bằng Mã nạp điểm thành công, Hội viên SkyJoy được sử dụng số điểm SkyPoint được nạp để sử dụng để đổi quà tặng hoặc nhận các ưu đãi khác tại Ứng dụng SkyJoy và các ứng dụng, nền tảng khác được triển khai tại từng thời điểm.  
*SkyJoy Members top up with Code in SkyJoy Application. SkyJoy system will check the validity of the Code and load SkyPoint to SkyJoy Members' account. Upon topping up SkyPoint successfully, the SkyJoy Members may use SkyPoint to redeem rewards or get other incentives provided in SkyJoy Application.*
3. Quy định chung về sử dụng Mã nạp điểm:  
*General Regulation for using the Point code:*
  - 3.1. Các Mã nạp điểm khác nhau sẽ có số lượng điểm SkyPoint, thời hạn sử dụng điểm SkyPoint (nếu có) khác nhau;  
*The different Code shall provide different numbers of SkyPoints with the different validity terms (if any) accordingly;*
  - 3.2. Quyền lợi của Hội viên SkyJoy khi sử dụng Mã nạp điểm để nạp điểm không phụ thuộc vào Hạng Hội viên SkyJoy.

*SkyJoyMember's benefit when using the Code shall not depend on the SkyJoy Membership Tier.*

3.3. Mỗi Mã nạp điểm chỉ được sử dụng một lần duy nhất. Hội viên SkyJoy được cộng số điểm SkyPoint tương ứng mã Code trên Mã nạp điểm được sử dụng để nạp điểm.

*The Code will be used one time. The number of SkyPoints shall be added to the SkyJoy Member's account according to the used Code.*

3.4. Mỗi Mã nạp điểm sẽ có thể có thời hạn sử dụng (thời hạn nạp điểm SkyPoint) khác nhau theo quy định của GalaxyJoy và/hoặc Đối tác tặng mã Code Mã nạp điểm viên SkyJoy.

*Terms of the Code (deadline to top up SkyPoints) shall be unique in accordance with policies of GalaxyJoy and/or the Partners affording the Code to SkyJoy Members.*

3.5. Hội viên SkyJoy có trách nhiệm bảo mật Mã nạp điểm sau khi nhận được. GalaxyJoy không chịu bất kỳ trách nhiệm nào nếu Mã nạp điểm, thông tin và/hoặc nạp điểm trước khi Hội viên SkyJoy sử dụng.

*SkyJoy Members must keep the Code confidential. GalaxyJoy shall not be responsible in any way if the Code is disclosed and topped up prior to the time SkyJoy Members use.*

#### **Điều 14. Quy định mua thêm điểm SkyPoint**

##### ***Regulations for purchasing additional SkyPoints***

1. Hội viên SkyJoy có thể mua điểm SkyPoint tại Ứng dụng SkyJoy hoặc tại tất cả các đối tác có hợp tác triển khai bán điểm SkyPoint bằng các hình thức như sau:

*The SkyJoy's member can buy SkyPoint through SkyJoy application or partners who have cooperated to deploy selling SkyPoint with methods as following:*

1.1. Tính năng “Mua điểm” trên ứng dụng SkyJoy: Hội viên có thể lựa chọn các gói điểm SkyPoint.

*“Buy SkyPoint” feature: the member can select the SkyPoint bundler on the SkyJoy application.*

1.3. Tính năng “Mua điểm” trong quá trình đổi thưởng các quà tặng vật lý hoặc phiếu quà tặng giảm giá của các thương hiệu nổi tiếng trên ứng dụng SkyJoy

*“Buy points” feature during the redemption process for physical gifts or vouchers from famous brands on the SkyJoy application*

2. Điểm SkyPoint chỉ được mua và đổi thưởng cho quà tặng hoặc vé máy bay tương ứng và phải được sử dụng để đổi thưởng lấy quà tặng hoặc vé máy bay tương ứng.

*SkyPoints can only be purchased and redeemed for the respective gift or flight ticket and must be used to redeem the corresponding gift or flight ticket*

3. Điểm SkyPoint được mua không được phép sử dụng để đổi lấy các quà tặng khác ngoài phạm vi Ứng dụng SkyJoy hoặc quy đổi ra tiền.

*Purchased SkyPoints cannot be exchanged for other gifts outside SkyJoy Application or exchanged for cash.*

4. Điểm SkyPoint được mua phải được thanh toán theo hình thức thanh toán cho phép tại Ứng dụng SkyJoy tại từng thời kỳ.

*Purchased SkyPoints must be paid in payment method allowed at the SkyJoy Application from time to time.*

5. Điểm SkyPoint được mua để đổi lấy các quà tặng/vé máy bay sẽ không được hoàn lại.

*Purchased SkyPoints to redeem for gifts/airfares are non-refundable.*

6. Hội viên SkyJoy đồng ý với mọi điều khoản và điều kiện sử dụng của quà tặng/vé máy bay mà Hội viên SkyJoy đổi từ điểm SkyPoint (bao gồm cả điểm mà Hội viên SkyJoy đã tích lũy trước đó và điểm được mua thêm). Trường hợp quà tặng/vé máy bay bị hủy và/hoặc không sử dụng được thì Hội viên SkyJoy sẽ được hoàn điểm SkyPoint tương ứng với số điểm mà Hội viên SkyJoy đã sử dụng để đổi quà tặng/vé máy bay.  
*SkyJoy Members agree to all terms and conditions of gifts/airfares that SkyJoy Members redeem from SkyPoints (including points previously accumulated by SkyJoy Members and additional topped up points). In case the gift/airfare is canceled and/or cannot be used, the SkyJoy Member will be refunded SkyPoint corresponding to the number of points used by the SkyJoy Member to redeem the gift/airfare.*
7. Hội viên SkyJoy không được phép bán hoặc mua điểm SkyPoint từ bên thứ ba.  
*SkyJoy Members are not allowed to sell or buy SkyPoints from third parties.*
8. Số điểm SkyPoint cần thiết để quy đổi quà tặng/vé máy bay tùy thuộc vào tính sẵn có của quà tặng/vé máy bay và hoàn toàn phụ thuộc vào quyết định của GalaxyJoy. Số điểm SkyPoint cần thiết để quy đổi cho mỗi quà tặng/vé máy bay nhất định có thể thay đổi bất cứ lúc nào cho đến khi việc đổi thưởng được hoàn tất. Các yêu cầu thay đổi đối với vé máy bay có thể phát sinh các khoản, thuế, phí và chênh lệch giá có liên quan. Trường hợp Hội viên SkyJoy không sử dụng quà tặng sau khi hết thời hạn sử dụng và/hoặc không lên các chuyến bay được đổi từ điểm SkyPoint sẽ không được hoàn điểm.  
*The number of SkyPoints required to redeem gifts/airfares is subject to gift/airfare availability and is entirely at GalaxyJoy's discretion. The number of SkyPoints required to redeem for each given gift/airfare is subject to change at any time until redemption is completed. Change requests for airfares may result in related taxes, fees, and price differences. In case a SkyJoy Member does not use the gift after the expiry date and/or fails to board flights redeemed from SkyPoints, no refund will be given.*
9. Điểm SkyPoint sẽ bị trừ từ tài khoản SkyJoy của Hội viên SkyJoy ngay khi thực hiện đổi thưởng thành công hoặc phần thưởng được mua/thanh toán thành công theo lựa chọn của Hội viên SkyJoy.  
*SkyPoints will be deducted from SkyJoy Member's account immediately upon successful redemption or rewards have been bought/paid successfully by SkyJoy Member.*
10. Điểm SkyPoint không có giá trị tiền tệ và không thể quy đổi thành tiền mặt. Giá mua điểm SkyPoint không thể hiện giá trị tiền tệ đối với điểm SkyPoint. Không được phép bán, chuyển nhượng hoặc trao đổi điểm SkyPoint nếu không tuân theo các điều khoản và điều kiện của Chương Trình.  
*SkyPoints have no monetary value and cannot be exchanged for cash. The value of topping up SkyPoints does not represent monetary value for SkyPoints. SkyPoints may not be sold, transferred, or exchanged without the Program's terms and conditions compliance.*
11. GalaxyJoy được toàn quyền quyết định giá của điểm SkyPoint khi Hội viên SkyJoy thực hiện mua điểm.  
*GalaxyJoy has the sole discretion to determine the price of SkyPoints when topping up.*
12. Đề xuất hóa đơn GTGT cho sản phẩm điểm SkyPoint, Hội viên vui lòng gửi yêu cầu xuất hóa đơn trong ngày mua điểm SkyPoint với đầy đủ các thông tin được yêu cầu cung cấp tại đường [link](#).

## **Điều 15. Đổi thưởng**

### ***Redemption***

## 1. Đối tượng được lấy thưởng

### *Subjects eligibility to redeem Awards*

1.1. Tất cả các hội viên SkyJoy và tài khoản không có các dấu hiệu bất thường, không vi phạm các quy định, điều khoản và điều kiện của Chương Trình.

*All SkyJoy Members with accounts that does not exhibit any abnormal activity, no violations of program rules, terms, and conditions.*

1.2. Hội viên có thể đổi thưởng vé máy bay bằng điểm SkyPoint cho chính bản thân hoặc bất kỳ hành khách khác.

*Members can redeem flight tickets with SkyPoints for themselves and any other passengers.*

## 2. Các loại phần thưởng

### *Types of Awards*

2.1. Vé máy bay Vietjet: là vé máy bay dùng để trên các chuyến bay do Hãng hàng không Vietjet khai thác.

*Vietjet's flight ticket is a ticket for flying on a flight operated by Vietjet Air.*

2.2. Thưởng trên các Đối tác phi hàng không: là phần thưởng trên các Đối tác phi hàng không của Chương trình bao gồm: quà tặng vật lý hoặc phiếu quà tặng

*Awards for Non-Airline Partners: an award for SkyJoy's program non-airline partner(s) including gift or voucher*

## 3. Quy định chung

### *General Regulations*

3.1. Tại thời điểm đổi thưởng, trạng thái hoạt động của tài khoản Hội viên không có các dấu hiệu bất thường, vi phạm các quy định, điều khoản và điều kiện của Chương Trình. Các tài khoản bị hạn chế, bị đình chỉ, bị đóng bởi chương trình hoặc từ Hội viên sẽ không được phép đổi thưởng.

*At the time of redemption, the account status of SkyJoy Member does not exhibit any abnormal activity, violations of program rules, terms, and conditions. Member accounts that are restricted, blocked, or terminated/closed by the program or by the Member will not be eligible for redemption.*

3.2. Tài khoản của Hội viên đã được xác thực tài khoản thành công.

*Member's account have completed verification (eKYC) process successfully.*

3.3. Trường hợp Hội viên gặp các thông báo không đủ điều kiện đổi thưởng hoặc thông báo tài khoản bị hạn chế, Hội viên vui lòng thực hiện các bước:

*In cases where a Member has notifications/messages of insufficient redemption conditions or account restrictions, Member should follow following steps:*

(1) Nếu chưa xác thực tài khoản, vui lòng hoàn thành xác thực tài khoản;

*If the account is not yet verified (eKYC), please complete the account verification process;*

(2) Nếu tài khoản Hội viên trong tình trạng Tài khoản bị hạn chế, đồng nghĩa với việc tài khoản Hội viên đã có các hoạt động bất thường và đang có nghi ngờ về gian lận, Hội viên vui lòng liên hệ Tổng đài chăm sóc khách hàng SkyJoy để được hỗ trợ.

*If the Member's account is in a restricted status, indicating abnormal activities or suspected fraud, the Member should contact the SkyJoy Customer Care Hotline for assistance*

3.4. Yêu cầu đổi thưởng của hội viên SkyJoy không đủ điểm SkyPoint sẽ không được xử lý. Trong trường hợp Hội viên không đủ điểm để đổi thưởng, Hội viên có thể mua gói điểm trả trước để bổ sung thêm điểm SkyPoint để đổi thưởng.

*Request for redemption by the SkyJoy member with insufficient SkyPoint will not be processed; If a member does not have enough SkyPoints to redeem a Vietjet's flight ticket, they can purchase more SkyPoints to redeem.*

3.5. Trường hợp Hội viên đã đổi thưởng nhưng không sử dụng thì số điểm đã dùng để đổi thưởng sẽ không được hoàn về tài khoản của Hội viên.

*In case the Member has redeemed the award but does not use it, the points used to redeem the award will not be refunded to the Member's account.*

3.6. Các phần thưởng của SkyJoy không được phép trao đổi, mua bán hoặc bị thay đổi không đúng như điều kiện và điều khoản của chương trình. Trường hợp GalaxyJoy hoặc đối tác của GalaxyJoy phát hiện, chúng tôi sẽ thực hiện hủy phần thưởng, nếu Hội viên vẫn muốn tiếp tục nhận thưởng, Hội viên sẽ phải thanh toán chi phí theo biểu phí của đối tác của chúng tôi tại thời điểm bị phát hiện.

*SkyJoy awards cannot be changed, sold, or exchanged according to the terms and conditions of the program. In the case GalaxyJoy or our partners detects, we will revoke the award; however, if the member still desires to receive the award, they must pay the associated fees in accordance with our's charge schedule in effect at the time of detection.*

3.7. Sau khi đổi ưu đãi hoặc phần thưởng, Hội viên SkyJoy miễn trừ GalaxyJoy khỏi bất kỳ và tất cả trách nhiệm pháp lý đối với Hội viên đối với việc đổi hoặc sử dụng ưu đãi hoặc phần thưởng đó được đổi theo Chương trình;

*Upon redeeming a deal or reward, the SkyJoy Member release GalaxyJoy from any and all liabilities to the SkyJoy Members in respect of the redemption or use of such deal or reward redeemed under the Program;*

3.8. GalaxyJoy sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ khiếm khuyết hoặc thiếu sót nào của hàng hóa hoặc dịch vụ nhận được dưới dạng giao dịch hoặc phần thưởng;

*GalaxyJoy shall not be responsible for any defect or deficiency in the goods or services received as a deal or reward;*

3.9. Bất kỳ tranh chấp nào liên quan đến hàng hóa và dịch vụ mà Hội viên SkyJoy nhận được dưới dạng phần thưởng được đổi từ điểm SkyPoint sẽ được giải quyết giữa Hội viên và bên cung cấp dịch vụ, cơ sở dịch vụ và/hoặc nhà cung cấp tương ứng đã cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ. GalaxyJoy sẽ không chịu trách nhiệm giải quyết các tranh chấp đó hoặc về chính tranh chấp đó;

*Any dispute concerning goods and services received as a deal or reward by a SkyJoy Member by redemption of SkyPoint shall be settled between the Member and the respective service provider, service establishment and/or supplier, which has supplied the goods or services.*

*GalaxyJoy will bear no responsibility for resolving such disputes, or for the dispute itself;*

3.10. Bất kỳ yêu cầu đổi thưởng nào do hội viên SkyJoy đưa ra và đặt hàng, sau khi được GalaxyJoy chấp nhận, sẽ không thể bị thu hồi, hủy bỏ, thay đổi, trả lại hoặc trao đổi bởi hội viên SkyJoy. Tất cả các điểm SkyJoy đã được sử dụng để quy đổi sẽ không được cộng lại vào Tài khoản;

*Any redemption request made and ordered by the SkyJoy member, once accepted by GalaxyJoy, cannot be revoked, canceled, changed, returned or exchanged by the SkyJoy member. All SkyPoint which have been utilized for redemption will not be credited back into the Account;*

3.11. GalaxyJoy không đưa ra tuyên bố hay bảo đảm nào đối với bất kỳ loại điều khoản hoặc phần thưởng nào trong Chương Trình, cho dù các chuyến bay hay sản phẩm và/hoặc dịch vụ được cung cấp để đổi thưởng. GalaxyJoy không bảo đảm về chất lượng của các sản phẩm và dịch vụ được Hội viên đổi từ điểm cũng như sự phù hợp với bất kỳ mục đích nào.

*GalaxyJoy gives no representation or warranty with respect to any type of deals or rewards under the Program, whether flights or products and/or services offered up for redemption. GalaxyJoy gives no warranty with respect to the quality of the products and services offered for redemption or their suitability or fitness for any purpose.*

#### 4. Vé máy bay Vietjet

##### *Vietjet's Flight Ticket*

**4.1. Các chuyến bay được lấy thưởng:** áp dụng trên các chuyến bay thương mại thường lệ Nội địa và Quốc tế do Vietjet khai thác

*Eligible flights for awards: apply on Domestic and International regular commercial flight operated by Vietjet.*

##### **4.2. Các loại vé thưởng**

###### *Type of Award Ticket*

4.2.1. Vé máy bay **Fixed Point:** là vé thưởng đặc biệt dành cho Hội viên SkyJoy. Hội viên có thể đổi vé thưởng **Fixed Point** tại mọi thời điểm trong năm, đổi vé trên mọi chặng bay yêu thích theo cơ chế ưu tiên cho người đổi trước. Với vé thưởng Fixed Point, Hội viên sẽ dùng số điểm cố định để đổi vé máy bay các chặng bay thương mại do Vietjet khai thác. Số điểm **Fixed Point** cố định sẽ dựa trên khung giờ bay.

*Fixed Point Ticket: is an exclusive reward ticket for SkyJoy Members. Achieve your limitless travel dream with Fixed Point Flight Ticket which SkyJoy Members can redeem all routes, all year round on first come first serve basis. With the Fixed Point Flight ticket, Members can use a fixed number of points to redeem for commercial flights operated by Vietjet. Fixed Point are fixed for hour-base redemption.*

4.2.2. Vé máy bay **Market Fare:** là vé có mức giá được thể hiện bằng điểm SkyPoint. Hội viên có thể dùng SkyPoint để đổi vé như một hình thức giảm giá hoặc dùng SkyPoint đổi vé khi giá vé máy bay trên thị trường tăng cao, đặc biệt trong mùa cao điểm.

*Market Fare tickets are tickets with fares being listed in SkyPoint for flight redemption. Members can use SkyPoint as a form of discount and use SkyPoint for flight redemption when the fares are high, especially during peak seasons.*

4.2.3. Vé máy bay **Member Deal:** là vé máy bay ưu đãi đặc biệt so với giá vé thông thường tại cùng thời điểm. Hội viên dễ dàng đổi vé **Member Deal** vào thời điểm, khung giờ áp dụng. Số lượng vé có hạn, ưu tiên cho người đổi trước.

*Member Deal tickets are tickets with special benefits compared to regular ticket prices at the same time. Members can easily redeem Member Deal tickets at applicable time. The number of tickets is limited, and priority is given to early redeemers.*

##### **4.2. Kênh đổi thưởng**

###### *Redemption Channel*

4.2.1. Website [www.skyjoy.vietjetair.com](http://www.skyjoy.vietjetair.com), [www.skyjoy.com.vn](http://www.skyjoy.com.vn) hoặc ứng dụng di động của Vietjet tại mục Đổi thưởng và Mua SkyPoint.

*Website [www.skyjoy.vietjetair.com](http://www.skyjoy.vietjetair.com), [www.skyjoy.com.vn](http://www.skyjoy.com.vn) or Vietjet's website and mobile application at the section Redeem and Buy SkyPoint.*

4.2.2. Ứng dụng di động SkyJoy

*SkyJoy mobile application*

##### **4.3. Quy định sử dụng vé thưởng**

###### *Regulation on use of award ticket*

4.3.1. Vé thưởng phải được đặt chỗ và được xác nhận có chỗ trên chuyến bay.

*Award tickets must be booked and confirmed on the flight.*

4.3.2. Điểm SkyPoint sẽ không được hoàn lại vào tài khoản Hội viên đã lấy thưởng cho phần thưởng chưa sử dụng hay mới sử dụng một phần, ngoại trừ các trường hợp do lỗi của Vietjet mà Hội viên không thực hiện được chuyến bay đã đổi thưởng.

*No SkyPoint shall be re-credited to the account of the member who has received an award but has not used or has only partly used them, except the cases in which the Member is unable to make the redeemed flight due to Vietjet's error.*

4.3.3. Vé đổi thưởng bằng điểm SkyPoint không được áp dụng cộng điểm SkyPoint hoặc cộng chuyến bay để xét hạng Hội viên.

*The flight tickets redeemed with SkyPoints do not apply to earning SkyPoint or counting the qualified sectors for the Membership Tier.*

4.3.4. Trong trường hợp Hội viên không đến làm thủ tục, vé thưởng đã đổi sẽ bị hủy, toàn bộ điểm SkyPoint dùng để đổi thưởng hoặc tiền mua thêm sản phẩm, dịch vụ bổ sung sẽ không được hoàn lại.

*In case the member does not come to check in, the redeemed award ticket will be canceled, and all SkyPoint used for redemption or cash used to buy ancillary products and services will not be refunded.*

4.3.5. Khi yêu cầu đổi thưởng vé máy bay, Hội viên cần phải thanh toán các khoản thuế, phí theo quy định của Nhà chức trách hàng không hoặc các khoản phụ phí theo quy định của Vietjet. Việc thanh toán các khoản phí thuế và phí theo quy định Nhà chức trách hàng không hoặc các khoản phụ thu của Vietjet là trách nhiệm của khách hàng. Đối với các sân bay quốc tế, chính phủ sở tại có thể thu thêm một số khoản phí trực tiếp khác từ khách hàng.

*When requesting to redeem flight tickets, Members need to pay taxes and fees according to the aviation authorities or other surcharges according to Vietjet. Payment of taxes and fees required by Authorities or other surcharges by Vietjet is the customer's responsibility. The host government may directly charge an additional surcharge from passengers at international airports.*

4.3.6. Hội viên sử dụng vé thưởng có thể mua thêm các sản phẩm và dịch vụ bổ sung như: chọn chỗ ngồi, mua hành lý ký gửi...nhưng phải thanh toán các loại phí theo quy định hiện hành của Vietjet. Hội viên có thể mua trực tiếp trên website hoặc ứng dụng của Vietjet khi đổi thưởng hoặc có thể liên hệ Tổng đài hỗ trợ khách hàng của Vietjet qua số điện thoại **19001886** hoặc gửi email về địa chỉ [19001886@vietjetair.com](mailto:19001886@vietjetair.com) để được hỗ trợ bổ sung.

*Members using award tickets can purchase ancillary products and services such as selecting seats, purchasing checked baggage, etc. but must pay fees according to current regulations of Vietjet. Members can buy directly on Vietjet's website or app when redeeming or can contact Vietjet's Call Center at 19001886 or email 19001886@vietjetair.com for assistance.*

4.3.7. Khi sử dụng vé thưởng, Hội viên được đăng ký sử dụng các loại dịch vụ đặc biệt mà Vietjet có phục vụ trên chuyến bay nhưng phải thanh toán các loại phí dịch vụ đặc biệt này theo các quy định hiện hành của Vietjet. Hội viên vui lòng liên hệ Tổng đài hỗ trợ khách hàng của Vietjet qua số điện thoại **19001886** hoặc gửi email về địa chỉ [19001886@vietjetair.com](mailto:19001886@vietjetair.com) để được hỗ trợ bổ sung các loại dịch vụ đặc biệt.

*Members who are using award tickets are eligible to sign up for the special services that Vietjet provides during the flight, but they must pay the special service surcharge in accordance with the Vietjet's current policies. The member should contact Vietjet's call center via phone at 19001886 or send an email to 19001886@vietjetair.com to support adding the special services.*



4.3.8. Tất cả các vé thưởng được đổi bằng điểm SkyPoint đều phải tuân thủ theo điều lệ vận chuyển của Vietjet.

*All award tickets redeemed by SkyPoint are subject to Vietjet's Terms and Conditions of Carriage*

#### **4.4. Điều kiện các loại vé thưởng**

##### ***Conditions of award tickets***

##### **4.4.1. Vé máy bay Fixed Point**

###### ***Fixed Point Ticket***

- Bảng điểm đổi vé thưởng Fixed Point: Điểm SkyPoint dùng để đổi thưởng được quy định dựa trên thời gian bay của các chuyến bay.

*The Fixed Point Ticket Redemption table: Fixed Point Ticket is fixed based on the flight hours*

- Hội viên có thể xem Quy định số điểm SkyPoint dùng để đổi thưởng vé máy bay Fixed Point **tại đây:**

*The member can view the regulations on the number of SkyPoint that used to redeem Fixed Point flight tickets [here](#):*

- Hội viên có thể xem chi tiết số điểm SkyPoint cần dùng để đổi thưởng vé máy bay Fixed Point cho các đường bay thương mại thường lệ mà Vietjet đang khai thác tại [link](#)

*Members can see the details of the number of SkyPoint needed to redeem Fixed Point tickets for regular commercial routes operated by Vietjet at [link](#).*

- Vé thưởng Fixed Point bao gồm: 7kg hành lý xách tay
- *The Fixed Point award ticket includes: 1 piece of carry-on baggage 07 Kgs.*
- Vé Fixed Point chưa bao gồm thuế, phí theo quy định của Vietjet và Nhà chức trách.
- *The Fixed Point tickets excluded tax and fee according to regulation of Vietjet and authority.*
- Vé Fixed Point phải được thực hiện đổi thưởng tối thiểu trước 4 giờ so với giờ khởi hành chuyến bay.

*Fixed Point tickets must be redeemed at least 4 hours before the flight departure time.*

- Hội viên không được phép đổi chuyến bay bao gồm: ngày hoặc giờ bay, hành trình trên vé thưởng đã được xuất.

*On tickets for issued awards, member cannot change of flight including departure date or departure time or journey.*

- Hội viên không được phép đổi tên hành khách trên vé thưởng đã được xuất.

*On tickets for issued awards, passenger names cannot be changed by member.*

- Vé Fixed Point không được áp dụng nâng hạng loại vé.

*Fixed Point tickets do not apply to ticket class upgrades.*

##### **4.4.2. Vé Market Fare**

###### ***Market Fare Ticket***

- Quy định vé **Market Fare** được áp dụng theo điều kiện loại vé của Vietjet mà Hội viên chọn mua. Vui lòng xem chi tiết tại [link](#).

*The regulations for Market Fare tickets are applied according to Vietjet's ticket type conditions chosen by members. Please refer to the details at the [link](#).*

##### **4.4.3. Vé Member Deal**

*Member Deal Ticket*

- Quy định vé **Member Deal** được áp dụng theo điều kiện vé Eco của Vietjet. Vui lòng xem chi tiết tại [link](#).
- *The regulations for Member Deal tickets are applied according to Vietjet's Eco ticket conditions. Please refer to the details at the [link](#).*

## **CHƯƠNG 3: ĐIỀU KHOẢN CHUNG** **CHAPTER 3: GENERAL PROVISION**

### **Điều 16. Tiết lộ mật khẩu, truy cập trái phép**

#### *Disclosure of Passwords, Unauthorised Access*

GalaxyJoy và Hội viên SkyJoy đều đóng vai trò quan trọng trong việc bảo vệ các giao dịch tránh khỏi những gian lận trực tuyến. Hội viên nên thận trọng về việc các thông tin về tài khoản SkyJoy bao gồm mã hội viên SkyJoy và/hoặc mật khẩu của Hội viên sẽ không bị tổn hại bằng cách bảo đảm rằng Hội viên không cố ý hoặc vô ý chia sẻ hoặc cung cấp hoặc tạo điều kiện thuận lợi cho việc sử dụng những thông tin này một cách trái phép. Không chia sẻ hoặc cho phép người khác truy cập hoặc sử dụng mã hội viên SkyJoy và/hoặc mật khẩu của Hội viên. GalaxyJoy nỗ lực áp dụng những tiêu chuẩn an toàn cao nhất để bảo vệ lợi ích cho Hội viên SkyJoy. Nếu trong trường hợp hạn hữu những giao dịch không được ủy quyền được thực hiện bằng tài khoản của Hội viên SkyJoy mà không có sự gian lận, sai sót hoặc vô ý từ phía Hội viên SkyJoy, GalaxyJoy sẽ hiểu rằng Hội viên SkyJoy sẽ chịu toàn bộ tổn thất trực tiếp tương đương với giao dịch không được ủy quyền.

*GalaxyJoy and SkyJoy Member both play an important role in protecting transactions from online frauds. Members should act with caution to hold information regarding their SkyJoy accounts including SkyJoy ID and/or passwords undamaged by ensuring that they shall not knowingly or unintentionally share or provide or create favorable conditions for the unauthorized use of this information. Do not share or allow others to access or use the Members' SkyJoy ID and/or passwords. GalaxyJoy strives to apply the highest security standards to protect the interests of SkyJoy Member. If in any limited event that an unauthorized transaction is conducted using a SkyJoy Member account without any fraud, error or negligence on the part of the SkyJoy Member, GalaxyJoy will understand that the SkyJoy Member will bear the entire direct loss equivalent to the unauthorized transaction.*

Hội viên SkyJoy nên bảo vệ mật khẩu duy nhất của mình bằng cách bảo mật những thông tin này. Không bao giờ viết những thông tin này ra hoặc chia sẻ thông tin này với người khác. GalaxyJoy sẽ không bao giờ yêu cầu Hội viên SkyJoy cung cấp mật khẩu nhằm đảm bảo rằng Hội viên SkyJoy là người duy nhất nắm giữ thông tin này. Khi lần đầu tiên chọn mật khẩu, Hội viên SkyJoy không nên chọn những thông tin dễ xác định như ngày sinh nhật, số điện thoại hoặc một phần dễ phát hiện từ tên của Hội viên SkyJoy. Nếu Hội viên SkyJoy phát hiện mật khẩu của mình đã bị tiết lộ cho bên thứ ba, bị mất hoặc thất lạc và những giao dịch không được ủy quyền có thể được thực hiện, Hội viên SkyJoy có trách nhiệm thông báo cho chúng tôi ngay lập tức.

*SkyJoy Member should protect their unique passwords by keeping them confidential. Never write this information down or share it with others. GalaxyJoy will never ask any SkyJoy Member to provide their passwords, which is to ensure that SkyJoy Members are the only ones holding this information. When selecting a password for the first time, a SkyJoy Member should not select the easily identifiable information such as birthdays, phone numbers, or an easily identifiable part of the name of the SkyJoy Member. If a SkyJoy Member discovers that his/her password has been disclosed to a third party, lost or misplaced, and unauthorized transactions may be made, he/she shall be liable for notifying the same to us immediately.*

### **Điều 17. Phí và lệ phí**

#### *Fees and Charges*

Khi thực hiện đổi thưởng theo quy định tại Điều khoản và điều kiện giao dịch của Chương Trình, Hội viên SkyJoy có thể phải thanh toán các khoản Phí và lệ phí tùy theo loại hàng hóa, dịch vụ mà Hội viên lựa chọn để đổi thưởng. Chi tiết và các loại phí và lệ phí Hội viên phải chi trả sẽ được quy định cụ thể tại từng loại hàng hóa, dịch vụ được giới thiệu/cung cấp tại website/ứng dụng SkyJoy và/hoặc các kênh đổi thưởng khác (nếu có).

*Upon redemption of rewards in accordance with the Terms and Conditions of the Program, SkyJoy Members may have to pay fees and charges subject to the type of goods and services which the Member chooses to redeem. Detailed information and fees and charges which Members must pay will be specified under each type of goods and services introduced/provided on the SkyJoy website/application and/or other redemption channels (if applicable).*

## **Điều 18. Lịch sử giao dịch**

### ***Transaction History***

Lịch sử giao dịch dưới dạng danh sách hoạt động liên quan đến điểm SkyPoint của quý Hội viên sẽ có sẵn trong hồ sơ trực tuyến trong hồ sơ tài khoản của quý Hội viên tại website/ứng dụng SkyJoy. Danh sách hoạt động chỉ có thể được truy cập bởi quý Hội viên bằng cách sử dụng mã hội viên SkyJoy, mật khẩu của chính họ (và câu hỏi gợi ý bảo mật, nếu có). Tất cả các thông tin trong lịch sử giao dịch được coi là đúng và chính xác trừ khi quý Hội viên thông báo cho GalaxyJoy về bất kỳ lỗi, ngoại lệ, tranh chấp hoặc giao dịch trái phép nào trong vòng 01 (một) tháng kể từ ngày giao dịch. Nếu GalaxyJoy không nhận được bất kỳ thông báo bằng văn bản/email nào từ quý Hội viên liên quan đến bất kỳ lỗi nào trong lịch sử giao dịch trong khung thời gian quy định, thông tin đó sẽ được coi là đúng, đầy đủ và chính xác, và khi đó quý Hội viên sẽ được coi là đã chấp nhận các mục trong lịch sử giao dịch. Để tránh hiểu nhầm, tất cả bằng chứng, thông tin mà Hội viên SkyJoy cung cấp cho GalaxyJoy liên quan đến các khiếu nại về lịch sử giao dịch chỉ có giá trị tham khảo và GalaxyJoy có toàn quyền quyết định/chấp nhận thông tin mà khách hàng cung cấp để lưu trữ vào hệ thống của GalaxyJoy.

*Transaction history in the form of activities list detailing SkyPoint of the Members shall be available online under the Members' Account profile on the SkyJoy website/application. The activities list is only accessible by the Members by using their own SkyJoy ID, password (and security hint question, where applicable). All entries in the transaction history are deemed true and accurate unless the Member informs GalaxyJoy of any error, exception, dispute, or unauthorized transaction within 01 (one) month from the date of the transaction. If GalaxyJoy does not receive any written notification/email from the Member concerning any error in the transaction history within the stipulated time frame, the statement shall be deemed true, complete and accurate, and the Member shall then be deemed to have accepted the entries in the transaction history. For avoidance of doubt, all evidence, information regarding the claims on the transaction history provided to GalaxyJoy by the SkyJoy member shall be only reference and GalaxyJoy at its discretion, as the right to accept/reject such evidence/information to record at GalaxyJoy's systems.*

Trong trường hợp các cuộc điều tra và xác minh do GalaxyJoy tiến hành cho thấy (các) giao dịch bị tranh chấp (điểm SkyPoint tích lũy) là chính xác, quý Hội viên có trách nhiệm bồi thường cho GalaxyJoy tất cả các chi phí, phí tổn và lệ phí khác mà GalaxyJoy có thể phải chịu trong quá trình xác minh các giao dịch tranh chấp/điểm SkyPoint tích lũy được. Những phát hiện của GalaxyJoy trong bất kỳ cuộc điều tra nào được tiến hành sẽ là kết luận, cuối cùng và ràng buộc đối với quý Hội viên trong bất kỳ trường hợp nào.

*In the event the investigations and verifications conducted by GalaxyJoy reveal that the disputed transaction(s) (SkyPoint accumulated) were accurate, the Member shall be liable to indemnify GalaxyJoy against all the other costs, expenses & charges which GalaxyJoy may incur in the*

*verification processes of the disputed transactions/SkyPoint accumulated. GalaxyJoy's findings in any investigation conducted shall be conclusive, final and binding on the Member in any event.*

## **Điều 19. Truyền thông**

### ***Communication***

GalaxyJoy có quyền liên hệ với quý Hội viên qua phương tiện điện tử (bao gồm nhưng không giới hạn email, telax), tin nhắn điện thoại (SMS) hoặc qua thư thoại và bất kỳ phương tiện liên lạc trao đổi nào khác đối với nhưng không giới hạn việc xác nhận các giao dịch, cho dù bạn có giao dịch giống nhau hay không, trạng thái, tư cách Hội viên SkyJoy, tài khoản SkyJoy, điểm SkyPoint và thông báo về các chương trình khuyến mại liên quan đến điểm SkyPoint. GalaxyJoy có quyền gửi cho quý Hội viên các ưu đãi, tài liệu quảng cáo và tiếp thị liên quan đến phần thưởng đổi được từ điểm SkyPoint vào từng thời điểm. Bất kỳ cuộc điện thoại nào do GalaxyJoy thực hiện tới quý Hội viên sẽ không được coi là cuộc điện thoại rác. Trong một số trường hợp, GalaxyJoy có thể ghi âm cuộc điện thoại giữa GalaxyJoy và quý Hội viên. Quý Hội viên đồng ý rằng việc giám sát và/hoặc ghi âm cuộc gọi có thể được thực hiện mà không cần thông báo thêm hoặc có sự chấp thuận bổ sung từ quý Hội viên.

*GalaxyJoy shall be entitled to contact the Members via electronic transmission (including, but not limited to email communication, telex), short messaging services (SMS), or via telephone correspondence, and any other means of exchange communication in respect of, but not limited to, the confirmation of transactions, whether or not the Members transacted the same, status of the SkyJoy membership, the SkyJoy account, SkyPoint, and communication on promotions regarding the SkyPoint. GalaxyJoy shall also be entitled to send the Members offers, promotional and marketing material with regards to the rewards which may be redeemed using SkyPoint from time to time. Any telephone calls placed by GalaxyJoy to the Members will not be deemed as unsolicited calls. In certain cases, GalaxyJoy may record telephone calls between GalaxyJoy and the Members. The Members agree that the monitoring and/or recording may be done without any further notice to the Members or any additional approval from the Members.*

Bằng cách đăng ký trở thành Hội viên SkyJoy, quý khách hàng đồng ý cho GalaxyJoy liên lạc với quý khách theo cách thức được quy định tại Điều Khoản và Điều Kiện này.

*By applying to be a SkyJoy Member, you agree for GalaxyJoy to communicate with you in the manner as set out in these Terms and Conditions.*

## **Điều 20. Sự kiện vi phạm**

### ***Events of Default***

GalaxyJoy có thể đình chỉ, chặn, thu hồi, chuyển trạng thái hạn chế và/hoặc chấm dứt tư cách Hội viên SkyJoy, quyền truy cập vào website/ứng dụng SkyJoy, việc Hội viên SkyJoy tham gia đổi thưởng từ điểm SkyPoint, SkyJoy ID của Hội viên SkyJoy và/hoặc bất kỳ dịch vụ nào được cung cấp (bao gồm cả việc thu hồi điểm SkyPoint tích lũy) có hoặc không có thông báo trước khi xảy ra bất kỳ hoặc nhiều sự kiện sau, bao gồm như không giới hạn bởi:

*GalaxyJoy may suspend, block, revoke, restrict and/or terminate your SkyJoy Membership, your access to the SkyJoy website/application, your participation in the redemption of rewards using SkyPoint, your SkyJoy ID and/or any of the services offered (including the forfeiture of accumulated SkyPoint) with or without prior notice upon the occurrence of any or more of the following events, including but not limited to:*

- i. Nếu Hội viên SkyJoy sử dụng tư cách hội viên và Mã hội viên SkyJoy của mình cho bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào; hoặc

*If you use your SkyJoy Membership and SkyJoy ID for any unlawful activities; or*

- ii. Nếu Hội viên SkyJoy cam kết hoặc đe dọa vi phạm bất kỳ điều khoản và điều kiện nào được quy định trong Điều Khoản và Điều Kiện này; hoặc  
*If SkyJoy Member commits or threatens to commit a breach of any terms and conditions set out in these Terms and Conditions; or*
- iii. Nếu Hội viên SkyJoy đã cung cấp thông tin hoặc dữ liệu sai lệch hoặc gây nhầm lẫn cho GalaxyJoy, bao gồm các thông tin sai lệch liên quan đến thông tin và chi tiết cá nhân của quý khách; hoặc  
*If SkyJoy Member has furnished false or misleading information or data to GalaxyJoy, including false information concerning your personal information and details; or*
- iv. Nếu tài khoản của Hội viên SkyJoy được vận hành hoặc bị sử dụng cho mục đích lừa đảo; hoặc  
*If SkyJoy Member's account has been operated or used for fraudulent purposes; or*
- v. Nếu một hoặc nhiều sự kiện đã hoặc sẽ xảy ra được một tình huống tồn tại mà theo quan điểm của GalaxyJoy có ảnh hưởng đến khả năng thực hiện quyền và nghĩa vụ của Hội viên SkyJoy; hoặc  
*If an event or events has or have occurred or a situation exists which should or might in GalaxyJoy's opinion prejudice your ability to exercise your rights and to perform SkyJoy Member's obligations; or*
- vi. Nếu GalaxyJoy phát hiện tài khoản SkyJoy của Hội viên SkyJoy có hoạt động bất thường, hành vi gian lận, lạm dụng hoặc đáng ngờ liên quan đến việc tích lũy điểm SkyPoint.  
*If GalaxyJoy detects that there has been any irregular, fraudulent, abusive or suspicious activity in respect of SkyJoy Member's account relating to the accumulation of SkyPoint.*

Trong những trường hợp như vậy mọi điểm SkyPoint đã tích lũy tại tài khoản của Hội viên SkyJoy sẽ có thể bị mất và GalaxyJoy có quyền sẽ hủy tư cách Hội viên SkyJoy, mã hội viên SkyJoy và các phần thưởng do Hội viên SkyJoy đổi được từ điểm SkyPoint chưa được sử dụng. GalaxyJoy bảo lưu quyền thực hiện bất kỳ hành động nào chống lại Hội viên SkyJoy nếu thấy cần thiết hoặc có thể được yêu cầu theo quy định pháp luật hoặc cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

*In such circumstances, any SkyPoint accumulated in the SkyJoy Member's account shall may be forfeited and GalaxyJoy may cancel the SkyJoy membership, SkyJoy ID and rewards which SkyJoy Member has redeemed by SkyPoint but not in use. GalaxyJoy reserves the right to take any action against the SkyJoy Member as may be deemed necessary or as may be required under governing laws or by the relevant State authorities.*

GalaxyJoy có toàn quyền từ chối hoặc chấm dứt đề nghị đăng ký làm Hội viên SkyJoy của quý khách để nhận thưởng điểm SkyPoint mà không cần báo trước nếu GalaxyJoy nhận thấy các thông tin Hội viên SkyJoy cung cấp là sai lệch hoặc gây hiểu nhầm.

*GalaxyJoy reserves all rights to decline or terminate your registration for SkyJoy membership for SkyPoint earning purposes at its sole discretion without any prior notice to you if GalaxyJoy finds that SkyJoy Member has furnished false or misleading information to it.*

## **Điều 21. Chấm dứt tài khoản**

### ***Termination of Accounts***

Tài khoản của Hội viên SkyJoy bị chấm dứt trong các trường hợp như sau:

*The account of a SkyJoy Member will be terminated in the following circumstances:*

1. Hội viên tự nguyện xin đóng tài khoản/ chấm dứt tham gia Chương trình SkyJoy.  
*The Member voluntarily applies for terminating his/her participation in the SkyJoy Program.*

2. Hội viên qua đời.  
*The Member passes away.*
3. Tài khoản của Hội viên có các hoạt động, giao dịch thuộc trường hợp Sự kiện vi phạm theo quy định trên.  
*The Member's account has activities and transactions falling under the Events of Default set out above.*
4. Hội viên có những hành động gây thiệt hại về tài chính, dữ liệu, hình ảnh, thương hiệu cho Chương trình SkyJoy, GalaxyJoy, hoặc các công ty tham gia Chương trình SkyJoy, trừ trường hợp không do lỗi của Hội viên.  
*The Member commits any actions which cause financial, data, image, brand damage to the SkyJoy Program, GalaxyJoy, or the companies participating in the SkyJoy Program, except where there is no fault from the Member.*
5. Hội viên có những hành động xúc phạm, hành hung nhân viên của Vietjet.  
*The Member has insulted and assaulted Vietjet employees.*
6. Hội viên có những hành động đe dọa đến an ninh hàng không.  
*The Member commits any actions which threaten aviation security.*
7. Trong mọi trường hợp, khi tài khoản của Hội viên bị chấm dứt thì toàn bộ số điểm SkyPoint còn lại trong tài khoản sẽ bị huỷ bỏ, không được chuyển nhượng cho Hội viên khác.  
*In any event, when a Member's account is terminated, all SkyPoint remaining in such an account will be forfeited and cannot be transferred to another Member.*

## **Điều 22. Điều chỉnh điều kiện điều khoản**

### *Variation of Terms and Conditions*

GalaxyJoy và Hội viên SkyJoy khi đăng ký và sử dụng tài khoản SkyJoy đồng nghĩa với việc đồng ý thực hiện mọi nghĩa vụ quy định tại Điều Khoản Và Điều Kiện này. GalaxyJoy có quyền thay đổi, chỉnh sửa, thêm hoặc lược bỏ bất kỳ phần nào trong Điều Khoản Và Điều Kiện này, tùy từng thời điểm. Các thay đổi sẽ có hiệu lực sau 05 ngày kể từ khi được cập nhật chính thức trên website/ứng dụng SkyJoy và các kênh đổi thưởng khác (nếu có) mà không cần phải thông báo trước, khi Hội viên SkyJoy tiếp tục thực hiện giao dịch thông qua website/ứng dụng SkyJoy và các kênh đổi thưởng khác (nếu có) sau khi thay đổi Điều Khoản Và Điều Kiện mới có hiệu lực, có nghĩa là Hội viên SkyJoy chấp nhận với những thay đổi đó. Một lần nữa, GalaxyJoy lưu ý: Hội viên SkyJoy vui lòng cập nhật thường xuyên hoặc đọc kỹ lại Điều Khoản Và Điều Kiện trước khi thực hiện giao dịch.

*GalaxyJoy and SkyJoy Member by their registration and use of the SkyJoy accounts shall be deemed that they have agreed to perform all obligations set out in these Terms and Conditions. GalaxyJoy may from time to time vary, revise, add or remove any of the terms and conditions under these Terms and Conditions. The revised terms and conditions will take effect after 5 days after posted on the SkyJoy website/application and other reward redemption channels (if any) without any prior notice, and if SkyJoy Members continue to conduct transactions through the SkyJoy website/application and other reward redemption channels (if any) after the effective date of the new Terms and Conditions, it shall be deemed as the SkyJoy Members agree with such revisions. Once again, please note that SkyJoy Members are required to regularly update or re-read the Terms and Conditions carefully before conducting any transaction.*

## **Điều 23. Bảo mật thông tin**

### *Confidentiality*

Ngoài ra, vui lòng xem Chính sách bảo mật của SkyJoy về thông tin do Hội viên SkyJoy cung cấp khi sử dụng tài khoản SkyJoy. Chính sách bảo mật là một phần của các Điều Khoản và Điều Kiện này. Bằng cách sử dụng tài khoản SkyJoy của chúng tôi, Hội viên SkyJoy đồng ý với việc xử lý thông tin cá nhân của Hội viên SkyJoy như được mô tả trong Chính sách bảo mật SkyJoy đôi khi có thể được sửa đổi.

*In addition, please refer to SkyJoy's Privacy Policy regarding the information provided by the SkyJoy Members when they use SkyJoy accounts. The Privacy Policy forms a part of these terms and conditions. By using SkyJoy accounts, SkyJoy Member consent to the processing of SkyJoy Members' personal information as described in the SkyJoy Privacy Policy which may be amended from time to time.*

#### **Điều 24. Chi phí và phí tổn**

##### ***Costs and Expenses***

Bằng việc chấp nhận Điều Khoản và Điều Kiện này, Hội viên SkyJoy đồng ý và cam kết chi trả toàn bộ các khoản phí phát sinh từ và liên quan tới quà tặng bao gồm phí, chi phí và các loại thuế, phí áp dụng tùy từng trường hợp. GalaxyJoy có quyền thu bất kỳ các khoản phí, chi phí liên quan tới các quà tặng mà GalaxyJoy xác định/công bố tại từng thời điểm, và có quyền chỉnh sửa, thay đổi các khoản phí (nếu áp dụng) cho các sản phẩm/dịch vụ mới có thể được cung cấp/cho phép đổi thưởng bởi GalaxyJoy tại từng thời điểm. Tất cả các khoản phí đã chi trả liên quan đến quà tặng sẽ không được hoàn lại trong bất kì trường hợp nào. Chi tiết về các khoản phí áp dụng sẽ được quy định tại website/ứng dụng SkyJoy.

*By accepting these Terms and Conditions, SkyJoy Member agree and undertake to pay all fees arising out of and in connection with rewards, including fees, costs and any types of applicable taxes and charges on a case-by-case basis. GalaxyJoy reserves the right to collect any fees and charges related to the rewards determined/published by GalaxyJoy from time to time, and reserves the right to adjust and change fees (if applicable) of new products/services which may be offered/provided for redemption by GalaxyJoy from time to time. All fees paid in connection with the rewards will not be refunded under any circumstances. Details of applicable fees will be specified on the SkyJoy website/application.*

#### **Điều 25. Bồi thường**

##### ***Indemnity***

Hội viên sẽ đảm bảo rằng GalaxyJoy không có bất kỳ trách nhiệm nào với các thiệt hại, mất mát, chi phí, phí tổn (theo pháp luật hoặc bất kỳ hình thức nào khác bao gồm tất cả các loại phí áp dụng cho khách hàng và cố vấn) mà GalaxyJoy có thể phải chi trả theo các điều khoản tại đây hoặc trong trường hợp thực thi các quyền được quy định tại đây.

*The Members procure that GalaxyJoy shall have no liability for any loss, damage, costs and expenses (in accordance with the laws or otherwise including all costs on a solicitor and client basis) which GalaxyJoy may incur pursuant to the provisions herein or in the enforcement of GalaxyJoy's rights hereunder.*

#### **Điều 26. Dịch vụ và/hoặc Thông báo**

##### ***Service and/or Notification***

Hội viên chấp thuận không hủy ngang các tài liệu, tiêu chí, thông số sản phẩm, thông báo được công bố cùng với Điều Khoản và Điều Kiện này được công bố trên website/ứng dụng SkyJoy và/hoặc thông



báo tới quý Hội viên thông qua thông tin liên lạc được ghi nhận tại hồ sơ đăng ký tài khoản của Hội viên sẽ có hiệu lực sau 03 ngày kể từ ngày được thông báo/công bố.

*The Members accept irrevocably consent for documents, materials, product materials, notice or statement provided under these Terms and Conditions to be published on the SkyJoy website/application or announced to the Members by means of communication stated in the Member account registration profile and such documents, materials, product materials, notice or statement shall take effect after 3 days from the date of publication/service.*

Bất kỳ thông báo hoặc tài liệu nào khác được đưa ra theo các Điều Khoản và Điều Kiện này và tất cả các thông tin trao đổi giữa quý Hội viên sẽ được thực hiện bằng email, bằng văn bản gửi trực tiếp hoặc qua bưu điện tới địa chỉ của GalaxyJoy theo thông tin dưới đây:

*Any notice or other document to be given under these Terms and Conditions and all other communications by a Member to GalaxyJoy shall be sent via email, delivered directly in writing, or by registered post to GalaxyJoy at the address set out below:*

Công ty cổ phần Galaxy Joy

*Galaxy Joy Joint Stock Company*

Địa chỉ: PVGas Tower, Số 673 Nguyễn Hữu Thọ, xã Phước Kiển, Huyện Nhà Bè, Tp. Hồ Chí Minh  
*Address: PVGas Tower, No. 673 Nguyen Huu Tho, Phuoc Kien Commune, Nha Be District, Ho Chi Minh City*

Email: [care@skyjoy.vn](mailto:care@skyjoy.vn)

[Email: care@skyjoy.vn](mailto:care@skyjoy.vn)

## **Điều 27. Miễn trừ trách nhiệm**

### ***Disclaimers***

GalaxyJoy không chịu trách nhiệm pháp lý đối với Hội viên trong việc không cung cấp một phần hoặc toàn bộ các ưu đãi của chương trình dành cho Hội viên trong các trường hợp bất khả kháng.

*GalaxyJoy shall not take any liability to the Members for GalaxyJoy's failure to provide a part or all of the program's benefits to the Members in the events of force majeure.*

GalaxyJoy không chịu trách nhiệm trong trường hợp thông tin cập nhật không được gửi cho Hội viên do địa chỉ liên lạc không chính xác hoặc không được cập nhật kịp thời.

*GalaxyJoy shall not take any liability in the cases where updated information has not been sent to the Members due to inaccurate contact address or contact address not updated on a timely manner.*

GalaxyJoy được miễn trừ trách nhiệm pháp lý đối với Hội viên trong các trường hợp thông tin Hội viên bị tiết lộ vì các lý do bất khả kháng.

*GalaxyJoy is exempt from any liability to the Members in the cases where their information is disclosed due to force majeure reasons.*

## **Điều 28. Điều khoản hiệu lực riêng/hiệu lực từng phần**

### ***Severability of Provisions***

Nếu bất kỳ nội dung nào của các Điều Khoản và Điều Kiện này bị bất kỳ cơ quan có thẩm quyền xem là vô hiệu hoặc không thể thực hiện toàn bộ hoặc một phần, thì tính hiệu lực của các nội dung khác trong Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ không bị ảnh hưởng.

*If any of the provisions under these Terms and Conditions is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in part or in whole, the validity of other provisions under these Terms and Conditions shall not be affected.*

## **Điều 29. Luật áp dụng**

### ***Governing Law***

Điều Khoản và Điều Kiện này và mọi vấn đề phát sinh trong quan hệ hợp đồng giữa GalaxyJoy và Hội viên SkyJoy sẽ được hiểu và điều chỉnh theo quy định của luật pháp Việt Nam. Mọi tranh chấp, khác biệt, khiếu nại phát sinh từ/hoặc liên quan đến nội dung của Điều Khoản Và Điều Kiện này sẽ được giải quyết thông qua thương lượng trên tinh thần thiện chí trong vòng ba mươi (30) ngày. Nếu không thể giải quyết trong thời hạn này, tranh chấp, khiếu nại trên có thể được giải quyết tại cơ quan tòa án có thẩm quyền.

*These Terms and Conditions and all issues arising in the contractual relationship between GalaxyJoy and SkyJoy Members will be construed in accordance with and governed by the laws of Vietnam. Any dispute, difference, claim arising out of/or in relation to the provisions of these Terms and Conditions shall be resolved through good faith negotiation within thirty (30) days. If it cannot be resolved within such a period, the above dispute or claim shall be resolved by a competent court.*

## **Điều 30. Thông báo thay đổi**

### ***Notification of Change***

Hội viên phải luôn đảm bảo rằng Hội viên cung cấp cho GalaxyJoy thông tin cá nhân và các thông tin này luôn được cập nhật đầy đủ, chính xác tới ngày cập nhật. Thông tin cần cập nhật bao gồm địa chỉ liên hệ, thư điện tử, địa chỉ thường trú, số điện thoại liên lạc và các thông tin cần thiết khác đảm bảo hồ sơ của Hội viên được cập nhật đầy đủ, chính xác. Trừ trường hợp được GalaxyJoy chấp thuận, Hội viên SkyJoy không được phép thay đổi số điện thoại liên lạc. Nếu vì bất kỳ lý do gì, thông tin do quý Hội viên cung cấp cho GalaxyJoy thay đổi trong quá trình quý khách đang là Hội viên SkyJoy, Hội viên cần nhanh chóng cập nhật tài khoản của mình phù hợp (đặc biệt là địa chỉ, thư điện tử, số điện thoại liên lạc). Nếu quý Hội viên không thực hiện như vậy, thông tin mà quý Hội viên yêu cầu liên quan đến việc đổi thưởng có thể được gửi đến sai người hoặc sai địa chỉ. Bất kỳ thông báo nào do GalaxyJoy đưa ra sẽ được coi là gửi cho quý Hội viên nếu được gửi cho quý Hội viên bằng thư điện tử hoặc gửi bằng đường bưu điện đến địa chỉ gửi thư cuối cùng được cập nhật của quý Hội viên hiển thị trong hồ sơ tài khoản SkyJoy.

*The Members must always ensure that they provide GalaxyJoy with their personal particulars and information which is updated in full, accurate and current as at the date of updating. Such information includes the contact address, email address, permanent address, phone number and other required details in order to ensure that the Member's records with GalaxyJoy are kept up to date, complete and accurate. SkyJoy Members shall not be allowed to change their phone number unless otherwise agreed by GalaxyJoy. If for any reason there are any changes to any information provided by a Member to GalaxyJoy during his/her SkyJoy membership, the Member must promptly update his/her Account accordingly (especially with regards to his/her address, email address, phone number). Failure to do so may result in information requested by the Member regarding the redemption of rewards being sent to the wrong person or wrong address. Any notice given by GalaxyJoy shall be deemed to be given to the Member if it is sent by electronic or postal mail to the last known mailing/correspondence address of the Member as shown on the SkyJoy account profile.*